

132-201

SEPTIEMBRE 2000
SECRETARÍA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
BOGOTÁ, D.C.

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S _____ D. _____

Re: P1.-AMERICAN CYANAMID COMPANY.-Solicitud de
Patente de Invención para "COMPOSICIONES
INSECTICIDAS SINERGICAS QUE COMPRENEN UN
ANTAGONISTA DEL CANAL DE SODIO NEURONAL Y UN
ARILPIRROL".-Clase A.01.N.-Expediente número
00-017.174.-

1. Me refiero a mi memorial de fecha 4 de Mayo de 2000.
2. Anexos me permito presentar a usted:
 - (1) Documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mi poderdante, de sus derechos sobre el mismo, debidamente legalizado hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 161643 de 16 de Mayo de 2000.
 - (2) Traducción Oficial No. 092, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 163866 de 18 de Mayo de 2000, correspondiente a las legalizaciones de dicho documento de traspaso.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

JOSE ANTONIO LLOREDA
T.P. 10.784
Código 231

American
original
143 202

TRADUCCION OFICIAL No. 092

**TRADUCCION OFICIAL DE UN DOCUMENTO PRESENTADO
SIMULTANEAMENTE EN INGLES Y ESPAÑOL. TRASPASO INVENCIÓN
"COMPOSICIONES INSECTICIDAS SINERGETICAS" A **AMERICAN CYANAMID
COMPANY.****

TRASPASO

33,558-00

(N.del T: El texto en inglés y español remite a un anexo en inglés donde aparecen las firmas de los firmantes a saber):

Los suscritos **Michael Frank Treacy, Raymond Frank Borysewicz y Paul Erich Rensner**, ciudadanos de los Estados Unidos de America

De 53 Sequoia Drive, Newton, Pennsylvania 18940; 12 Albemarle Road, Hamilton Square, New Jersey 08690; y 1267 Woodthrush Court, Yardley, Pennsylvania 19067, Estados Unidos de América, respectivamente;

Firma del Inventor(es):

Firmado: **Michael Frank Treacy**

Fecha: Abril 28, 2000

Lugar: Princeton, NJ

Firmado: **Raymond Frank Borysewicz**

Fecha: Abril 25, 4/28/2000

Lugar: Princeton, NJ

Firmado: **Paul Erich Rensner**

Fecha: Abril 28, 2000

Lugar: Princeton, NJ

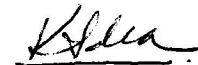
Dado y firmado el 5 de mayo, 2000
En Parsippany, New Jersey, USA

AMERICAN CYANAMID COMPANY

Por: **Egon E. Berg**

Subsecretario

Sello en altorreliieve de American Cyanamid Company


JAN 14 2000
TRANSLATION OF
REV. 1/1/99

194 202

CERTIFICADO NOTARIAL (CORPORACION)

Firmado: **MARILYN L. MITCHELL**
Notario Público, Estado de Nueva Jersey
Mi comisión expira febrero 6, 2005

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUAL)

Reconocimiento de la firma de **Michael Frank Treacy** en el documento en cuestión.

Firmado: **BARBARA L. LENCES**
Notario Público de Nueva Jersey
Mi comisión expira Dic. 14, 2002

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUAL)

Reconocimiento de la firma de **Raymond Frank Borysewicz** en el documento en cuestión.

Firmado: **BARBARA L. LENCES**
Notario Público de Nueva Jersey
Mi comisión expira Dic. 14, 2002

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUAL)

Reconocimiento de la firma de **Paul Erich Rensner** en el documento en cuestión.

Firmado: **BARBARA L. LENCES**
Notario Público de Nueva Jersey
Mi comisión expira Dic. 14, 2002


MARIA SALAZAR DE ACHEN
TRADUCTORA DE
D.C. MINISTRIO DE

145 203

ESTADO DE NUEVA JERSEY
CONDADO DE MORRIS

Joan Bramhall, Secretario del Condado de Morris, en y para dicho Condado
CERTIFICA el cargo y funciones y la autenticidad de la firma y sello de

MARILYN L. MITCHELL

como Notario Público en y para dicho Condado en el momento de reconocer el
documento adjunto.

Fecha: 5-9-2000

Firmado: **Joan Bramhall**
Secretario del Condado

Firmado: **Victoria Bujont**
Secretario Delegado especial

Sello del Consulado General de Colombia en Nueva York.

ESTADO DE NUEVA JERSEY
CONDADO DE MERCER

Catherine DiCostanzo, Secretario del Condado de Mercer, en y para dicho
Condado

CERTIFICA el cargo y funciones y la autenticidad de la firma y sello de

BARBARA L. LENCES


ANITA SALASMANA DE ARRED
TRADUCTORA DE
DES. ENCUBIENDO DE

196 204

como Notario Público en y para dicho Condado en el momento de reconocer el documento adjunto.

Fecha: mayo 9, 2000

Firmado: **Catherine DiCostanzo**
Secretario del Condado de Mercer

Sello del Consulado General de Colombia en Nueva York.

*CERTIFICACION EN ESPAÑOL DEL CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA
EN NUEVA YORK.*

Firmado: **José David Name C.**
Cónsul de Colombia

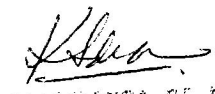
Sello del Consulado General de Colombia en Nueva York.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

CERTIFICA la firma y las funciones del funcionario consular **José Name**, bajo el número **161643**, el día mayo 16 del 2000.

Firmado: (Firma ilegible)
Jefe de Legalizaciones

Santafé de Bogotá


SELLA CALAMARCA DE ABRIL
GRADUADA DEL
DIA 16 DE MAYO 2000

MINISTERIO DE LA DEFENSA
EXTENSIONES

Katia
163863

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2000 MAY 18 *Melina* 35

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTA FE DE BOGOTA D.C.



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA

10 EAST 46TH STREET, NUEVA YORK, NY 10017

TEL. (212) 370-0004 FAX (212) 972-1725

American Cyanamid
33,558-006
MAY 11 2000
197

EL SUSCRITO CONSUL DE COLOMBIA

VISTOS LOS DOCUMENTOS PRESENTADOS POR LOS INTERESADOS

C E R T I F I C A

Que el (la) Sr. **JOAN BRAMHALL**, County Clerk del ESTADO DE NEW JERSEY, verificó la firma de el (la) señor(a) **MARILYN L. MITCHELL** como notario (a) Público (a) del mismo condado, quien ejerce las funciones allí expresadas y que la firma y sello que aparecen en el documento anexo, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.

Que el Notario arriba mencionada verificó la firma del señor(a) **EGON E. BERG** Quien firma el precedente documento debidamente autorizado en calidad de SECRETARIO ASISTENTE de la sociedad **AMERICAN CYANAMID COMPANY**. Sociedad organizada legalmente y existente de conformidad con las leyes del ESTADO DE MAINE, En la CIUDAD DE MADINSON .U.S.A

Que el (la) Sr. **CATHERINE DICOSTANZO**, County Clerk del ESTADO DE NEW YORK, Condado de MERCER verificó la firma de el (la) señor(a) **BARBARA L. LENCES** como notario (a) Público (a) del mismo condado, quien ejerce las funciones allí expresadas y que la firma y sello que aparecen en el documento anexo, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.

Que el Notario arriba mencionada verificó la firmas del los señores **MICHAEL FRANK TREACY, RAYMOND FRANK BORYSEWICZ, PAUL ERICH RENSNER**.

Que ha tenido a la vista los documentos probatorios de los hechos citados anteriormente, los cuales forman parte integral del precedente documento.

Se expide la anterior certificación de conformidad con el artículo 259 del Código de Procedimiento Civil y 480 del Código de Comercio a solicitud del interesado a los 11 días del mes de MAYO del 2000.

NO SE ASUME RESPONSABILIDAD POR EL CONTENIDO DEL DOCUMENTO ADJUNTO.



Jose David Name C.
Cónsul de Colombia

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE Y DERECHOS CONSULARES
VALOR CINCUENTA Y SIETE DOLARES
Jose David Name C.
Cónsul de Colombia

RECIBO No. 239868/2

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Jose

161643

come

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2000 MAY 16 P 12:48

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Peru, El Salvador, Uruguay and Venezuela.

INSTRUCTIONS. This instrument should be used when it is desired that the letters patent be placed in the name of an Assignee. Both parties must execute this instrument and their signatures must be attested by a Notary Public. Subsequently the document must be authenticated by a Consul of the country where the application is to be filed save Argentina. Notary's attestation and Consul's certification are not required for Argentina.

33,558-00

COLOMBIA



**Power of Attorney containing
assignment clause**

(For Letters Patent of Invention)

The undersigned _____

~~SEE ATTACHED~~

hereby appoints _____

as attorneys with special and sufficient powers
to apply for and obtain from the competent
National authorities of _____

SYNERGISTIC INSECTICIDAL COMPOSITIONS

to be issued in the name of _____

AMERICAN CYANAMID COMPANY
Five Giralda Farms

Madison, New Jersey 07940

United States of America

to whom assignment has been made of all rights
and titles to the said invention for the territory
of COLOMBIA aforesaid,
without any restriction whatsoever, the conside-
ration for the said assignment being the sum of _____

receipt whereof is hereby acknowledged. The
assignee also signs these presents in proof of
acceptance of the assignment and hereby au-

Poder con Cesión

(Para Patentes de Invención)

El abajo firmado _____

~~VER ANEXO~~

nombra por el presente a _____

como apoderados con poder especial suficiente
para solicitar y obtener de las autoridades
nacionales _____

COMPOSICIONES INSECTICIDAS SINERGICAS

cuyo título deberá extenderse a nombre de _____

AMERICAN CYANAMID COMPANY

Five Giralda Farms

Madison, New Jersey 07940

Estados Unidos de América

a quien ha cedido todos sus derechos a la inven-
ción arriba citada en cuanto se refiere al terri-
torio de COLOMBIA

sin res-
tricción de ninguna clase, mediante el pago de _____

que declara haber recibido. El cesionario firma
también el presente en prueba de aceptación

7





199 207
33,558-00

The undersigned MICHAEL FRANK TREACY, RAYMOND FRANK BORYSEWICZ and PAUL ERICH RENSNER, citizens of the United States of America

Of 53 Sequoia Drive, Newtown, Pennsylvania 18940; 12 Albemarle Road, Hamilton Square, New Jersey 08690; and 1267 Woodthrush Court, Yardley, Pennsylvania 19067, United States of America, respectively;

Signature of the Inventor(s):

Michael Frank Treacy
Michael Frank Treacy

Date: April 28, 2000

Place: Princeton, NJ

Raymond Frank Borysewicz
Raymond Frank Borysewicz

Date: April 28, 2000 ^{25 EM 4/28/2000}

Place: Princeton, NJ

Paul Erich Rensner
Paul Erich Rensner

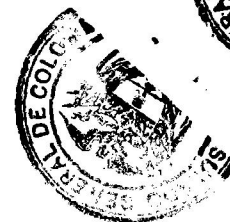
Date: April 28, 2000

Place: Princeton, NJ

Given and signed on May 5, 2000
at Parsippany, New Jersey, USA

AMERICAN CYANAMID COMPANY

By: Egon E. Berg
Egon E. Berg
Assistant Secretary



CERTIFICADO NOTARIAL (CORPORACION)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ESTADO DE NEW JERSEY
CONDADO DE MORRIS

5 de Mayo de 2000
compareció EGON E. BERG
conozco, quien se comprometo de prestar juramento debidamente
claro y cierto:
que el es Secretario Asistente
de American Cyanamid Company

la compañía nombrada en el documento
que antecede, una corporación organizada conforme a las
leyes del Estado de Maine, Estados Unidos de
América, domiciliada en la ciudad de Madison
Estado de New Jersey, E.U.A.

periodo de duración que
it of
e of
ate,
i by
ther
lat I
ieve
d by
al of
ay of

I, Joan Bramhall, Clerk of the County of Morris holden in and for said County, do hereby certify the notary herein set forth by
or affidavit a NOTARY PUBLIC, duly commissioned, sworn and residing in said County and State, and was such officer of this
of deeds for conveyance of lands, tenements or hereditaments and other instruments in Writing, to be recorded in said State; and full
faith credit are and ought to be given to his/her official acts and I am well acquainted with the handwriting of said Notary and believe
the signature to the instrument to which the certificate is attached is his/her genuine signature.

Marilyn L. Mitchell

In Testimony Whereof, I have set my hand and affixed the seal of said Court and County at Morristown,
Dated: 5-9-2000

Notary

Joan Bramhall

County Clerk

Special Deputy Clerk

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

UNITED STATES OF AMERICA
STATE OF NEW JERSEY
COUNTY OF MORRIS

On this 5th day of May 2000
personally came EGON E. BERG
known to me, who being by me duly sworn did depose
and say that he is the Assistant Secretary
of American Cyanamid Company

The Company herein named, a Corporation
organized under the laws of the State of Maine
of America, domiciled in the City of Madison
State of New Jersey, U.S.A.

and legally constituted for a period of tenure not yet ex-
pired, furthermore that the deponent is authorized by said
Company to confer this Power of Attorney, and that he
personally has signed and affixed the seal of the Corpora-
tion at the foot of such power of attorney in the name and
on behalf of the Corporation mentioned.

The undersigned Notary Public has seen the Articles of
Incorporation of said Corporation executed in
Portland, State of Maine
United States of America
under date of July 23, 1907
and hereby certifies that under the laws of said State the
foregoing acknowledgement is a sufficient proof that the
facts therein contained are true, which he attests, as also
that the appearer signed this instrument in his presence.

MITCHELL
STATE OF NEW JERSEY
pires February 6, 2005
Marilyn L. Mitchell
Marilyn L. Mitchell

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

UNITED STATES OF AMERICA
STATE OF NEW JERSEY
COUNTY OF MERCER

On this 28th day of April
2000 personally appeared before me, a Notary Public, in
and for the above mentioned county Michael
Frank Treacy

to me known, and known to me to be the person(s) de-
scribed herein, who executed the foregoing document, and
duly acknowledged to me that he(they) executed the same
for the uses and purposes therein expressed.

BARBARA L. LENCES
Notary Public of New Jersey
My Commission Expires Dec. 14, 2002

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

UNITED STATES OF AMERICA
STATE OF NEW JERSEY
COUNTY OF MERCER

On this 25th day of April
2000 personally appeared before me, a Notary Public, in
and for the above mentioned county Raymond
Frank Borysewicz

to me known, and known to me to be the person(s), de-
scribed herein, who executed the foregoing document, and
duly acknowledged to me that he(they) executed the same
for the uses and purposes therein expressed.

BARBARA L. LENCES
Notary Public of New Jersey
My Commission Expires Dec. 14, 2002

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

UNITED STATES OF AMERICA
STATE OF NEW JERSEY
COUNTY OF MERCER

2do. EXAMEN DE FORMA PATENTE DE INVENCION

Folio 210

Radicación no 00-17174

Concepto Técnico no 1379 Clasificación Internacional de Patentes: A 01 N 47/28, 43/36

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486 se determinó que esta solicitud de **Patente de Invención**:

- | | | |
|--|--|--|
| SI ☒] | NO ☐] | Contiene un resumen de la invención (Art.26-e). |
| SI ☒] | NO ☐] | Contiene el título o nombre de la invención (Art.27-d). |
| SI ☒] | NO ☐] | Contiene la descripción de la invención (Art.26-b). |
| SI ☐] | NO ☐] | NO ES APLICABLE ☒] Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art.26-d) |
| SI ☒] | NO ☐] | Contiene una o más reivindicaciones. (Art.26-c). |
| SI ☐] | NO ☒] | NO ES APLICABLE ☐] Han sido desarrollados los productos y/o procedimientos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen. (Art. 26- h). |
| SI ☐] | NO ☒] | NO ES APLICABLE ☐] Los productos y/o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afroamericanas, o locales de los países miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes.(Art.26-i). |
| SI ☐] | NO ☒] | La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico. (Art.26-J). |
| SI ☒] | NO ☐] | NO ES APLICABLE ☐] La prioridad coincide con la materia reivindicada. |
| SI ☒] | NO ☐] | CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS |

OBSERVACIONES Y OTROS:

Se acepta título nuevo en el folio 46. Se aceptan modificaciones a los capítulos descriptivo y reivindicatorio (folios 57-66) según las observaciones hechas en el primer examen de forma. Se acepta extracto para publicación junto con la tarjeta de archivo temático y artes finales. Se acepta la prioridad.

EXAMINADOR TÉCNICO
202043

Bogotá D. C., 2002-07-12

416.
2002/11/28

2020
Bogotá D.C.

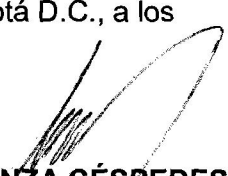
Doctor
JOSÉ ANTONIO LLOREDA
Apoderado

REFERENCIA:	Radicación No.	00-17174
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio No.	1379
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

Cúmplase

Dado en Bogotá D.C., a los


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Bogotá, DC, 24-01-05 El extracto de esta solicitud fue publicado en el número 522 de la Gaceta de Propiedad Industrial, de fecha 28-11-02. El término hábil señalado por la ley expiró el 25-02-03 y SI ☐ NO ☒ se presentaron oposiciones por parte de terceros.